

# SILVERCREST®



## BATTERIELOSE FUNKTÜRKLINGEL SFK 16 B2

DE AT CH

### BATTERIELOSE FUNKTÜRKLINGEL

Montage-, Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

FR CH

### SONNETTE SANS FIL ET SANS PILE

Instructions de montage,  
d'utilisation et consignes de  
sécurité

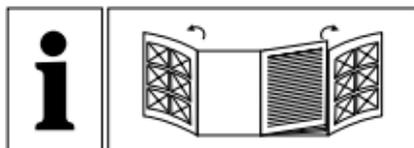
IT CH

### CAMPANELLO SENZA FILI E SENZA BATTERIE

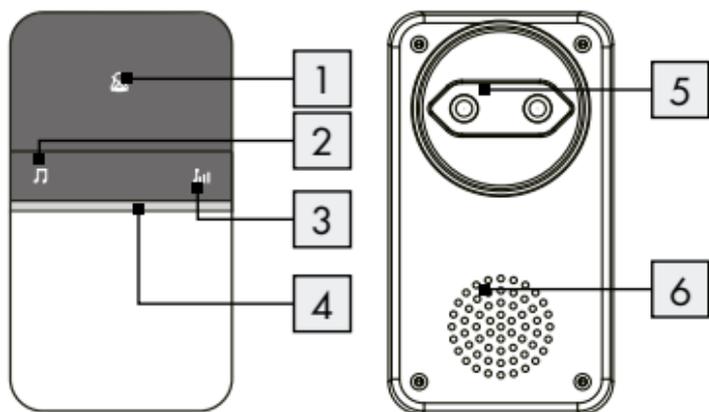
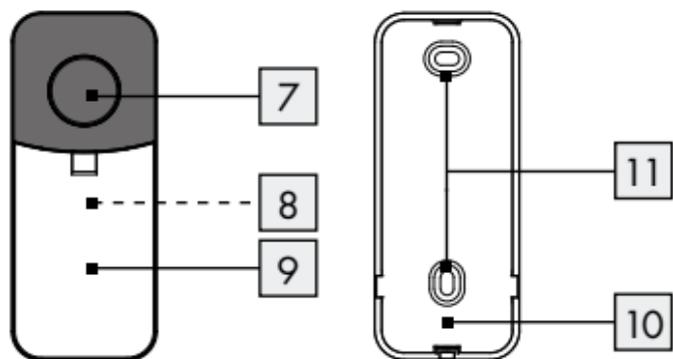
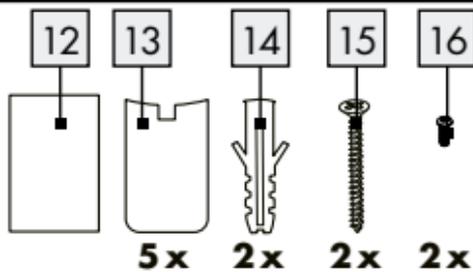
Istruzioni di montaggio, d'uso e  
di sicurezza

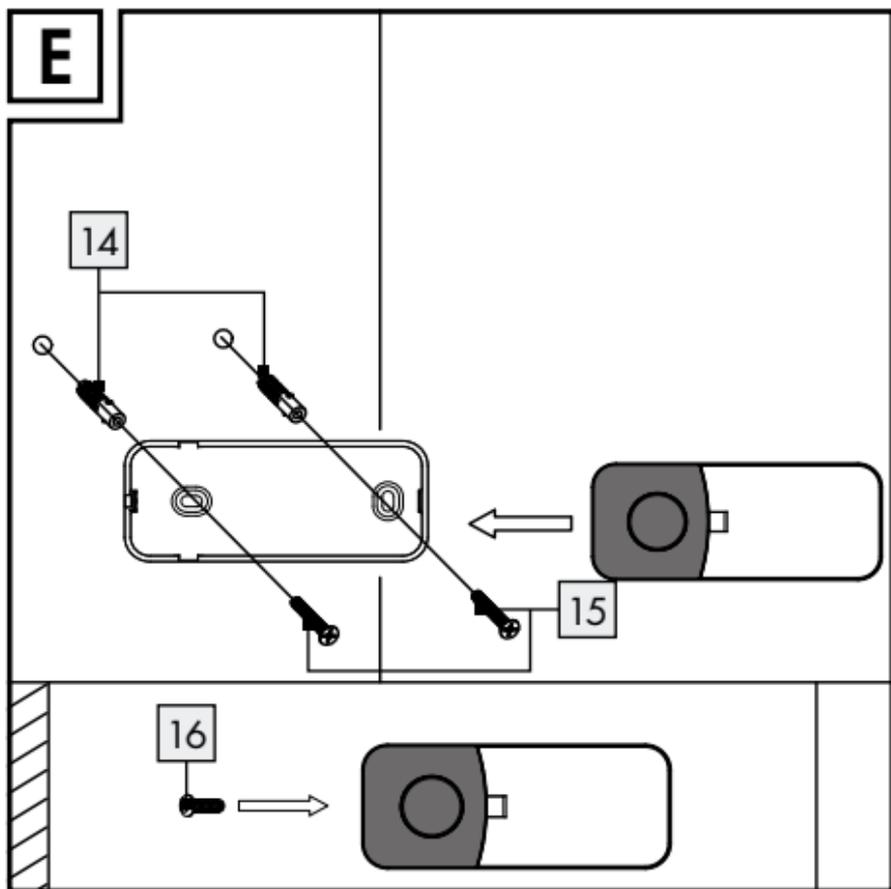
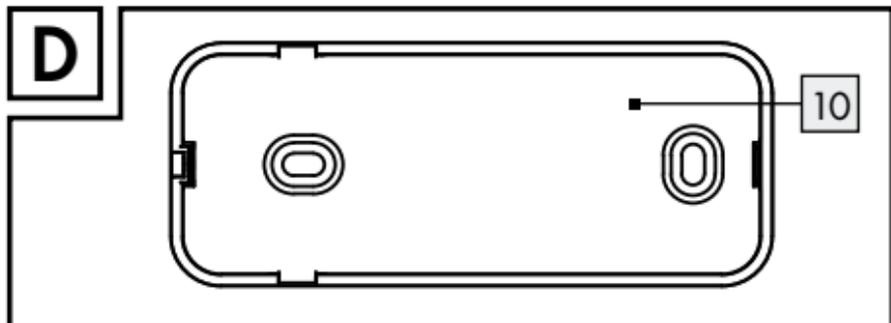
IAN 436555\_2304

AT CH



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	34
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	62

**A****B****C**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	10
Teileübersicht .....	Seite	10
Lieferumfang .....	Seite	11
Technische Daten.....	Seite	12
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	13
<b>Montage</b> .....	Seite	18
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	19
<b>Empfänger installieren</b> .....	Seite	20
Sender / Empfänger synchronisieren.....	Seite	20
Signalart einstellen .....	Seite	23
Lautstärke einstellen.....	Seite	24
Signalton auswählen .....	Seite	24

<b>Fehler beseitigen</b> .....	Seite 25
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 26
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 26
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 29
<b>Garantie</b> .....	Seite 29
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 31
Service.....	Seite 33

## Verwendete Warnhinweise und Symbole



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.



Wechselstrom / -spannung



Schutzklasse II

## Verwendete Warnhinweise und Symbole



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Spritzwassergeschützt



Keine Batterie erforderlich



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole



Sicherheitshinweise

Handlungsanweisungen

## Batterielose Funktürklingel

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur drahtlosen Übertragung des Türklingelsignals bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Teileübersicht**

### **Abbildung A: Empfänger**

- 1 Signalart-Auswahltaste  (optisches Signal / akustisches und optisches Signal / Synchronisation)
- 2 Klingelton-Auswahltaste 
- 3 Taste für die Lautstärkeregelung 
- 4 LED-Signal
- 5 Netzstecker
- 6 Lautsprecher

## **Abbildung B: Sender**

- 7 Rufton-Taste
- 8 Steckplatz des Namensschilds
- 9 Namensschild-Abdeckung
- 10 Wandhalterung
- 11 Befestigungslöcher (für die Wandmontage)

## **Abbildung C: Zubehör**

- 12 Doppelseitiges Klebeband
- 13 Namensschild
- 14 Dübel (für die Montage der Wandhalterung)
- 15 Schraube (für die Montage der Wandhalterung)
- 16 Schraube (für die Montage des Senders)

## ● **Lieferumfang**

- 1 Sender
- 1 Empfänger
- 2 Schrauben (für die Montage der Wandhalterung)
- 2 Dübel (für die Montage der Wandhalterung)

- 1 doppelseitiges Klebeband (für die Montage der Wandhalterung)
- 5 Namensschilder mit 1 Namensschild-Abdeckung (für den Sender)
- 2 Schrauben (für die Montage des Senders)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	100-240V~ 50/60 Hz, 20 mA
Schutzklasse des Empfängers:	II/□
Empfänger Signalton- lautstärke (bei max. Lautstärkeeinstellung):	ca. 73 dB (bei Geräte- abstand von 1 m)
Reichweite:	100 m (offener Bereich)
Sendefrequenz:	433 MHz

Sendeleistung:	<10 dBm
Schutzart Sender:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



## **Allgemeine Sicherheits- hinweise**

---

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI**

## WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS.

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.

- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter

Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab. Andernfalls besteht Überhitzungsgefahr.

- Öffnen Sie niemals selbst das Produkt, sondern suchen Sie einen Fachmann auf.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzadapter im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.  
**Hinweis:** Empfänger nur für den Innenbereich geeignet.

## ● Montage

**Hinweis:** Für die Montage des Produkts benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher und eine Bohrmaschine mit einem 6-mm-Bohrer.

**Hinweis:** Verwenden Sie für die Montage nur das doppelseitige Klebeband [12], die mitgelieferten Schrauben [15] und die Dübel [14].

Sender anbringen (siehe Abb. E)

## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Namensschild-Abdeckung [9] auf dem Steckplatz des Namensschilds [8], entfernen Sie die Schutzfolie von der Namensschild-Abdeckung [9] und setzen Sie Ihr Namensschild [13] in die Aussparung am Sender ein. Legen Sie die Namensschild-Abdeckung [9] über den Steckplatz des Namensschilds [8] in die Aussparung ein.

## ● Empfänger installieren

---

- Verbinden Sie den Netzstecker **5** mit einer geeigneten Steckdose.

**Hinweis:** Die Netzspannung muss der für die Netzversorgung erforderlichen Betriebsspannung (100–240 V~, 50/60 Hz) entsprechen!

## ● Sender / Empfänger synchronisieren

Das Produkt funktioniert über 433 MHz, was eine recht weit verbreitete Frequenz ist. Um sicherzustellen, dass die Funktionen Ihres Produkts nicht von anderen Türklingeln in Ihrer Nachbarschaft beeinflusst wird, müssen Sender und Empfänger in Bezug auf die Verschlüsselung des Signals synchronisiert werden. Jeder Sender hat eine eigene Signal-Verschlüsselung.

Sender und Empfänger dieses drahtlosen Türklingelsystems sind bereits werkseitig miteinander synchronisiert.

Synchronisieren Sie Sender und Empfänger wie folgt:

- Sobald der Netzstecker **5** des Empfängers in die Steckdose gesteckt wird, gelangt der Empfänger für ca. 1 Minute in den Synchronisationsmodus. Das LED-Signal **4** am Empfänger leuchtet während des Synchronisationsmodus konstant in blauer und grüner Farbe auf. Sie hören zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.
- Sie können auch manuell in den Synchronisationsmodus gelangen, indem Sie die Signalart-Auswahltaste  **1** für ca. 3 Sekunden halten.

- Das LED-Signal **4** am Empfänger blinkt zweimal grün und blau und es ertönt ein Signalton und zeigt dadurch, dass der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Nach 10 Sekunden hören Sie zwei Signaltöne, die bedeuten, dass der Synchronisationsmodus beendet ist.
- Drücken Sie die Rufton-Taste **7** des Senders, während der Empfänger im Synchronisationsmodus ist. Sobald der Empfänger das Signal empfangen hat, hören Sie zwei Signaltöne die signalisieren, dass die Synchronisation erfolgreich war.
- Der Empfänger befindet sich im normalen Betriebsmodus. Drücken Sie die Rufton-Taste **7**, um das Produkt zu verwenden.

## ● Signalart einstellen

Der Empfänger kann ein empfangenes Signal sowohl akustisch als auch optisch  oder optisch  anzeigen.

- Wählen Sie mithilfe der Signalart-Auswahl-taste  **1** aus, ob das Signal sowohl akus-tisch als auch optisch  oder optisch  angezeigt werden soll.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste  **1** einmal. Ein akustisches Signal ertönt und das LED-Signal **4** blinkt blau. Der Empfän-ger zeigt das empfangene Signal nun akus-tisch und optisch  an.
- Drücken Sie die Signalart-Auswahl-taste  **1** erneut. Das LED-Signal **4** blinkt sechsmal blau, dann viermal grün und bleibt schließlich 10 Sekunden lang grün.

## ● Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste für die Lautstärkeregelung , bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Es gibt insgesamt 4 mögliche Lautstärkeeinstellungen: sehr laut, laut, mittel, leise.

## ● Signalton auswählen

**Hinweis:** Das Produkt verfügt über 16 unterschiedliche Signaltöne.

- Drücken Sie die Klingelton-Auswahl Taste  . Der erste Signalton erklingt.
- Drücken Sie die Klingelton-Auswahl Taste   erneut, um zum nächsten Signalton zu gelangen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie Ihren gewünschten Signalton ausgewählt haben. Der zuletzt ausgewählte Signalton wird automatisch gespeichert.

## ● **Fehler beseitigen**

---

Nach Einfluss von außergewöhnlichen Umweltbedingungen (z. B. einem starken elektromagnetischen Feld) funktioniert das Produkt möglicherweise nicht mehr einwandfrei. Trennen Sie in diesem Fall den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Trennen Sie bei solchen Funktionsstörungen den Empfänger für ca. 2 Minuten von der Steckdose und stecken Sie ihn anschließend wieder in die Steckdose. Verfahren Sie anschließend wie unter „Sender / Empfänger synchronisieren“ beschrieben.

## ● Reinigung und Pflege

- Trennen Sie vor der Reinigung das Produkt von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet

mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie

kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Batterielose Funktürklingel HG10566) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EC. entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre

gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436555\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	36
<b>Introduction</b> .....	Page	38
Utilisation conforme .....	Page	38
Aperçu des pièces .....	Page	39
Contenu de la livraison .....	Page	40
Caractéristiques techniques .....	Page	41
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page	42
<b>Montage</b> .....	Page	48
<b>Mise en service</b> .....	Page	48
<b>Installer le récepteur</b> .....	Page	49
Synchronisation émetteur/récepteur .....	Page	49
Réglage du type de signal .....	Page	52
Réglage du volume .....	Page	53
Sélection du signal sonore .....	Page	53

<b>Résolution des anomalies</b> .....	Page	54
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	55
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	55
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page	57
<b>Garantie</b> .....	Page	58
Faire valoir sa garantie .....	Page	60
Service après-vente.....	Page	61

## Avertissements et symboles utilisés



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.



Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.



Courant alternatif/tension alternative



Classe de protection II



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagné du mot « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

## Avertissements et symboles utilisés

	Protégé contre les projections d'eau
	Aucune pile requise
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

# **Sonnette sans fil et sans pile**

## **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## **● Utilisation conforme**

Ce produit est conçu pour permettre la transmission sans fil du signal de la sonnette. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

## ● Aperçu des pièces

### **Illustration A : récepteur**

- 1 Touche de sélection du type de signal   
(signal optique/acoustique et optique/  
synchronisation)
- 2 Touche de sélection de la sonnerie 
- 3 Touche pour le réglage du volume 
- 4 Signal LED
- 5 Fiche secteur
- 6 Enceinte

### **Illustration B : émetteur**

- 7 Touche d'appel
- 8 Emplacement de la plaque nominative
- 9 Cache de plaque nominative
- 10 Support mural
- 11 Trous de fixation (pour le montage mural)

## Illustration C : accessoires

- 12 Ruban adhésif double face
- 13 Plaque nominative
- 14 Chevilles (pour le montage du support mural)
- 15 Vis (pour le montage du support mural)
- 16 Vis (pour le montage de l'émetteur)

### ● Contenu de la livraison

- 1 émetteur
- 1 récepteur
- 2 vis (pour le montage du support mural)
- 2 chevilles (pour le montage du support mural)
- 1 ruban adhésif double face (pour le montage du support mural)
- 5 plaques nominatives avec 1 cache de plaque nominative (pour l'émetteur)
- 2 vis (pour le montage de l'émetteur)
- 1 mode d'emploi
- 1 instruction brève

## ● **Caractéristiques techniques**

Tension de service :	100-240V ~ 50/60Hz, 20 mA
Classe de protection du récepteur :	II/□
Volume du signal du récepteur (avec le volume réglé au maximum) :	env. 73 dB (à une dis- tance d'1 m de l'appareil)
Portée :	100 m (zone dégagée)
Fréquence d'émission :	433 MHz
Puissance d'émission :	<10 dBm
Indice de protection de l'émetteur :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)



## **Consignes générales de sécurité**

**PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT. LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS.**

- **AVERTISSEMENT !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez l'absence de dommages externes visibles. Ne faites jamais fonctionner un produit endommagé ou qui est tombé.
- Si la fiche secteur de ce produit est endommagée, elle doit être remplacée par une personne

qualifiée afin de prévenir toute mise en danger.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne

doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne procédez à aucune modification ou transformation sur le produit.
- Protégez le produit de l'humidité et de l'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau, ne placez pas le produit près d'eau et ne placez aucun objet rempli de

liquide (par ex. un vase) sur le produit.

- Ne pas faire fonctionner le produit à proximité de flammes nues.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne recouvrez pas le produit pendant son utilisation. Dans le cas contraire, il existe un risque de surchauffe.

- N'ouvrez jamais vous-même le produit, mais consultez un spécialiste.
- La prise de courant utilisée doit toujours être facile d'accès afin que l'adaptateur secteur puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.

**Remarque :** récepteur adapté à un usage en intérieur uniquement.

## ● Montage

**Remarque :** pour le montage du produit, il vous faut un tournevis cruciforme et une perceuse avec un embout de 6 mm.

**Remarque :** pour le montage, utilisez uniquement le ruban adhésif double face [12], les vis [15] fournies et les chevilles [14].

Fixation de l'émetteur (voir ill. E)

## ● Mise en service

**Remarque :** veuillez retirer tous les emballages du produit avant d'utiliser celui-ci.

Avant la première mise en service, retirez le cache de la plaque nominative [9] sur l'emplacement de la plaque nominative [8], retirez le film de protection du cache de la plaque nominative [9] et insérez votre plaque nominative [13] dans

l'encoche de l'émetteur. Placez le cache de la plaque nominative **9** sur l'emplacement de la plaque nominative **8** dans l'encoche.

## ● Installer le récepteur

- Raccordez la fiche secteur **5** à une prise de courant adaptée.

**Remarque :** la tension secteur doit correspondre à la tension de service nécessaire pour l'alimentation secteur (100-240V~, 50/60Hz) !

## ● Synchronisation émetteur/ récepteur

Le produit fonctionne à 433 MHz, ce qui correspond à une fréquence relativement courante. Pour s'assurer que les fonctions de votre produit ne sont pas influencées par les autres sonnettes installées dans votre voisinage, l'émetteur et le récepteur

doivent être synchronisés en matière de codage du signal. Chaque émetteur possède son propre codage de signal.

L'émetteur et le récepteur de ce système de sonnette de porte sans fil sont déjà synchronisés entre eux en usine.

Procédez comme suit pour synchroniser l'émetteur et le récepteur :

- dès que la fiche secteur **5** du récepteur est insérée dans la prise de courant, le récepteur est en mode synchronisation pendant env. 1 minute. Le signal LED **4** du récepteur s'allume en bleu et en vert de manière constante lorsque le mode synchronisation est en marche. Vous entendez deux signaux sonores qui signifient que le mode synchronisation est terminé.
- Vous pouvez aussi activer manuellement le mode synchronisation en maintenant

enfoncee la touche de selection du type de signal  [1] pendant env. 3 secondes.

- Le signal LED [4] du recepteur clignote deux fois en vert et en bleu et un signal sonore retentit, indiquant ainsi que le recepteur est en mode synchronisation.

Après 10 secondes, vous entendez deux signaux sonores qui signifient que le mode synchronisation est termine.

- Appuyez sur la touche d'appel [7] de l'emetteur pendant que le recepteur est regle en mode synchronisation. Dès que le recepteur a reçu le signal, vous entendez deux signaux sonores qui signalent que la synchronisation a réussi.
- Le recepteur se trouve en mode de fonctionnement normal. Appuyez sur la touche d'appel [7] pour utiliser le produit.

## ● Réglage du type de signal

Le récepteur peut indiquer un signal reçu de manière non seulement sonore mais également optique  ou optique .

- Choisissez à l'aide de la touche de sélection du type de signal  **1** si le signal doit être non seulement sonore mais également optique  ou optique .
- Pressez une fois la touche de sélection du type de signal  **1**. Un signal sonore retentit et le signal LED **4** clignote en bleu. Le récepteur indique désormais le signal reçu de manière acoustique et optique .
- Pressez à nouveau la touche de sélection du type de signal  **1**. Le signal LED **4** clignote six fois en bleu, puis quatre fois en vert et reste finalement vert pendant 10 secondes.

## ● Réglage du volume

Appuyez sur la touche de réglage du volume  **3** jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint. Le volume peut être réglé sur 4 niveaux : très élevé, élevé, moyen, faible.

## ● Sélection du signal sonore

**Remarque :** le produit dispose de 16 signaux sonores différentes.

- Appuyez sur la touche de sélection de la sonnerie  **2**. Le premier signal sonore retentit.
- Appuyez de nouveau sur la touche de sélection de la sonnerie  **2** pour passer au signal sonore suivant.
- Répétez ce processus jusqu'à ce que le signal sonore que vous désirez soit sélectionné. Le dernier signal sonore sélectionné est mémorisé automatiquement.

## ● **Résolution des anomalies**

---

À la suite de conditions environnementales exceptionnelles (par ex. un champ magnétique puissant), le produit risque éventuellement de ne plus fonctionner correctement. Débranchez dans ce cas le récepteur de la prise de courant pendant env. 2 minutes. Procédez ensuite comme expliqué dans « Synchronisation émetteur/récepteur ».

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de tels dysfonctionnements, débranchez le récepteur de l'alimentation électrique pendant env. 2 minutes puis rebranchez-le. Procédez ensuite comme expliqué dans « Synchronisation émetteur/récepteur ».

## ● Nettoyage et entretien

- Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des

abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

## ● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (Sonnette sans fil et sans pile HG10566) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE. La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

---

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436555\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat

(ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800562153

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	64
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	66
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina	67
Panoramica dei componenti .....	Pagina	67
Contenuto della confezione.....	Pagina	68
Specifiche tecniche.....	Pagina	69
<b>Avvertenze generali in materia di sicurezza</b> .....	Pagina	70
<b>Montaggio</b> .....	Pagina	76
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina	76
<b>Installazione del ricevitore</b> ..	Pagina	77
Sincronizzazione del trasmettitore / ricevitore.....	Pagina	78
Impostazione del tipo di segnale .....	Pagina	80

Impostazione del volume .....	Pagina	81
Scelta del segnale acustico .....	Pagina	81
<b>Risoluzione degli errori</b> .....	Pagina	82
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina	83
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	83
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina	85
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	86
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina	88
Assistenza .....	Pagina	89

## Avvertenze e simboli utilizzati



Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto è necessario consultare il manuale di istruzioni per l'uso.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.



Tensione/corrente alternata



Classe di isolamento II



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.

## Avvertenze e simboli utilizzati



Protezione contro gli spruzzi d'acqua



Non sono necessarie batterie



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Indicazioni di sicurezza  
Istruzioni per l'uso

# **Campanello senza fili e senza batterie**

## **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è ideato per la trasmissione wireless del segnale acustico del campanello della porta. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

## ● Panoramica dei componenti

### Figura A: ricevitore

- 1 Tasto per la scelta del tipo di segnale  (segnale ottico/segnale acustico e ottico/sincronizzazione)
- 2 Tasto per la scelta del suono 
- 3 Tasto per la regolazione del volume 
- 4 Segnale LED
- 5 Spina elettrica
- 6 Altoparlante

## **Figura B: trasmettitore**

- 7 Tasto del suono
- 8 Spazio per la targhetta per il nome
- 9 Copertura della targhetta per il nome
- 10 Supporto a parete
- 11 Fori di fissaggio (per il montaggio a parete)

## **Figura C: accessori**

- 12 Nastro biadesivo
- 13 Targhetta per il nome
- 14 Tasselli (per il montaggio del supporto a parete)
- 15 Vite (per il montaggio del supporto a parete)
- 16 Vite (per il montaggio del trasmettitore)

## **● Contenuto della confezione**

- 1 trasmettitore
- 1 ricevitore
- 2 viti (per il montaggio del supporto a parete)
- 2 tasselli (per il montaggio del supporto a parete)

- 1 nastro biadesivo (per il montaggio del supporto a parete)
- 5 targhette per il nome con 1 copertura per la targhetta per il nome (per il trasmettitore)
- 2 viti (per il montaggio del trasmettitore)
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida

## ● Specifiche tecniche

- Tensione di esercizio: 100-240V~  
50/60Hz, 20mA
- Classe di isolamento  
del ricevitore: II/□
- Volume del suono  
del ricevitore (con  
l'impostazione massima  
del volume): ca. 73 dB  
(a 1 m di distanza  
dall'apparecchio)
- Portata: 100 m (area aperta)

Frequenza di  
trasmissione: 433 MHz  
Potenza di trasmissione: <10 dBm  
Classe di protezione  
del trasmettitore: IPX4 (resistente agli  
spruzzi d'acqua)



## **Avvertenze generali in materia di sicurezza**

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRO-  
DOTTO PER LA PRIMA VOLTA  
LEGGERE ATTENTAMENTE  
TUTTE LE ISTRUZIONI E LE  
AVVERTENZE IN MATERIA DI**

SICUREZZA. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA.

- **AVVERTENZA!** I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento!
- Prima dell'utilizzo controllare che il prodotto non presenti

danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato o caduto a terra.

- Se la spina di alimentazione di questo prodotto è danneggiata, essa dovrà essere sostituita da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza

e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non apportare autonomamente nessun cambio né modifica al prodotto.

- Proteggere il prodotto da acqua e umidità. Non immergere mai il prodotto in acqua, non posizionare il prodotto nelle vicinanze di acqua e non collocare alcun oggetto contenente acqua (ad es. vasi) sul prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto vicino a fiamme libere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento. In questo caso sussiste pericolo di surriscaldamento.
- Non aprire mai da soli il prodotto, ma ricorrere sempre ad un esperto.
- La presa di corrente utilizzata deve essere sempre facilmente accessibile, in modo tale che l'adattatore di rete si possa staccare velocemente dalla presa di corrente in caso di emergenza.

**Nota:** ricevitore adatto solo all'uso interno.

## ● Montaggio

**Nota:** per il montaggio del prodotto si necessita di un cacciavite a stella e di un trapano con una punta di 6 mm.

**Nota:** per il montaggio utilizzare esclusivamente il nastro biadesivo 12, le viti 15 e i tasselli 14 in dotazione.

Applicazione del trasmettitore (vedi Fig. E)

## ● Messa in funzione

**Nota:** prima dell'utilizzo rimuovere dal prodotto il materiale di imballaggio.

Precedentemente alla prima messa in funzione rimuovere la copertura della targhetta per il nome [9] dallo spazio per la targhetta per il nome [8], rimuovere la pellicola protettiva dalla copertura della targhetta per il nome [9] e inserire la targhetta per il nome [13] nella fessura presente nel ricevitore. Inserire la copertura per la targhetta per il nome [9] sullo spazio per la targhetta per il nome [8] nella fessura.

## ● Installazione del ricevitore

- Inserire la spina elettrica [5] in una presa di corrente idonea.

**Nota:** la tensione di rete deve corrispondere alla tensione nominale necessaria all'alimentazione (100-240V~, 50/60Hz)!

## ● Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore

Il prodotto funziona su 433 MHz, la quale è una frequenza piuttosto diffusa. Per assicurarsi che le funzioni del prodotto non vengano compromesse dagli altri campanelli del vicinato, il trasmettitore e il ricevitore devono essere sincronizzati in rapporto alla cifratura del segnale. Ogni trasmettitore possiede una propria cifratura del segnale.

Il trasmettitore e il ricevitore di questo campanello wireless sono già sincronizzati tra loro di fabbrica.

Sincronizzare trasmettitore e ricevitore come segue:

- Non appena la spina elettrica **5** del ricevitore viene inserita nella presa di corrente, il ricevitore entrerà in modalità di sincronizzazione per circa un minuto. Il segnale LED **4** collocato sul ricevitore rimane illuminato costantemente di blu e verde durante la modalità di sincronizzazione. Si udiranno due segnali

acustici che stanno a significare che la modalità di sincronizzazione è terminata.

- È possibile passare alla modalità di sincronizzazione anche manualmente, tenendo premuto il tasto per la scelta del tipo di segnale  **1** per ca. 3 secondi.
- Il segnale LED **4** sul ricevitore lampeggia due volte di verde e blu e si sente un suono, indicando così che il ricevitore è in modalità di sincronizzazione.  
Dopo 10 secondi, si udiranno due segnali acustici che stanno a significare che la modalità di sincronizzazione è terminata.
- Premere il tasto del suono **7** del trasmettitore mentre il ricevitore è in modalità di sincronizzazione. Non appena il ricevitore avrà ricevuto il segnale, si udiranno due segnali acustici che segnalano che la sincronizzazione è avvenuta con successo.

- Il ricevitore si trova nella modalità operativa normale. Premere il tasto del suono  per utilizzare il prodotto.

## ● Impostazione del tipo di segnale

Il ricevitore può avere un segnale di ricezione sia acustico che ottico  oppure ottico .

- Mediante il tasto per la scelta del tipo di segnale  , scegliere se il segnale debba essere sia acustico che ottico  oppure ottico .
- Premere una volta il tasto per la scelta del tipo di segnale  . Si udirà un segnale acustico e il segnale LED  lampeggerà di blu. Il ricevitore mostrerà ora il segnale acustico e ottico  ricevuto.
- Premere nuovamente il tasto per la scelta del tipo di segnale  . Il segnale LED  lampeggia sei volte di blu, poi quattro volte di verde e rimane infine verde per 10 secondi.

## ● Impostazione del volume

Premere il tasto per la regolazione del volume

 **3**, fino a raggiungere il volume desiderato.

Ci sono 4 possibilità di impostazione del volume totali: molto alto, alto, medio, basso.

## ● Scelta del segnale acustico

**Nota:** il prodotto dispone di oltre 16 segnali acustici diversi.

- Premere il tasto per la scelta del suono  **2**.  
Si udirà il primo segnale acustico.
- Premere nuovamente il tasto per la scelta del suono  **2** per passare al prossimo suono.
- Ripetere questo processo finché si avrà selezionato il segnale acustico desiderato. L'ultimo segnale acustico selezionato verrà memorizzato automaticamente.

## ● Risoluzione degli errori

Sotto l'influsso di condizioni ambientali straordinarie (ad es. di un forte campo elettromagnetico) il prodotto potrebbe non funzionare più perfettamente. In questo caso, rimuovere il ricevitore dalla presa di corrente per ca. 2 minuti. Procedere infine come descritto alla voce "Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore".

Le scariche elettrostatiche possono provocare malfunzionamenti. In presenza di problemi di funzionamento di quel genere, rimuovere il ricevitore dalla presa di corrente per ca. 2 minuti e inserirlo infine di nuovo nella presa di corrente. Procedere infine come descritto alla voce "Sincronizzazione del trasmettitore/ricevitore".

## ● **Pulizia e cura**

- Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima della pulizia.
- Non utilizzare in nessun caso liquidi o detersivi in quanto danneggiano il prodotto.
- Pulire il prodotto solo esternamente e con un panno morbido e asciutto.

## ● **Smaltimento**

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il

seguinte significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## **Prodotto:**



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

## **● Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (Campanello senza fili e senza batterie HG10566) è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/125/CE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garanzia**

---

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto

esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436555\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle

istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG10566  
Version: 10/2023

Stand der Informationen  
Version des informations · Versione  
delle informazioni: 08/2023  
Ident.-No.: HG10566082023-1

---



IAN 436555\_2304

1

